Manual del usuario

IMPORTANTE

Este manual contiene instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento. Para garantizar un funcionamiento seguro, todos los usuarios de esta arma deben leer y comprender este manual antes de utilizarla. No seguir las instrucciones ni prestar atención a las advertencias de este manual puede causar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

Este manual debe acompañar siempre a esta arma de fuego, y se transferirá con ella si cambia de propietario.

ADVERTENCIA: Mantenga esta arma de fuego fuera del alcance de los niños, personas no autorizadas y otras personas no familiarizadas con el manejo seguro de armas de fuego.

Página 2 ..... Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego

Página 7 ..... Piezas importantes del arma

Página 11..... Carga del arma

Página 14 .... Descarga del arma

Página 17 .... Limpieza, lubricación y mantenimiento

Página 21 .... Prueba de funcionamiento del arma

Página 24 .... Lista de piezas

Página 28 .... Cómo obtener piezas de repuesto y servicio técnico

Una tradición de eficiencia y seguridad.

Este rifle se ha fabricado conforme a los estrictos estándares de seguridad y fiabilidad de Marlin. Se ha probado con una carga de alta presión, se ha disparado y se ha comprobado la precisión en fábrica. Este rifle se ha fabricado aprovechando los más de 135 años de experiencia tecnológica de Marlin y se ha diseñado para tener una larga vida útil.

Antes de usar el arma.

Es fundamental leer y comprender este manual antes de usar su nuevo rifle. Preste especial atención a las advertencias y sígalas concienzudamente. Cumpla siempre los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego" de este manual. El incumplimiento de las reglas, advertencias e instrucciones de este manual puede causar daños materiales, lesiones personales o muertes.

La seguridad es clave para un buen funcionamiento.

Un arma de gran calidad necesita una manipulación igual de buena. Nunca se es demasiado precavido. Los accidentes con armas de fuego a menudo están provocados por descuidos imprudentes, como no vigilar la dirección a la que apunta el cañón, no poner totalmente el seguro, dejar munición en la recámara o usar munición inadecuada. Estos descuidos pueden tener como consecuencia la pérdida de vidas, lesiones graves o daños materiales. No hay marcha atrás una vez que ha disparado, por lo que es fundamental que conozca las normas de manipulación y almacenamiento seguro de armas de fuego antes incluso de que saque su nueva arma Marlin de la caja.

El uso adecuado y el funcionamiento de su arma de fuego dependen de un correcto montaje y mantenimiento, por lo que es crucial que se familiarice con la información de este libro de instrucciones. Incluso si es un experto con toda una colección de armas Marlin, no deje de leer este manual. No todas las armas de fuego son iguales. Esto significa que el primer paso para una manipulación segura es aprender las características y requisitos de su nueva Marlin.

LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE

Debería grabar para siempre en su memoria los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Estos deben guiar su manera de actuar siempre que manipule un arma, independientemente del lugar: en la naturaleza, en el campo de tiro o en su casa. Tómese el tiempo necesario para leer y asimilar estas reglas.

1.er MANDAMIENTO

Mantenga la boca del cañón apuntando siempre en una dirección segura.

Esta es la regla de seguridad más importante para las armas de fuego. **Una dirección segura es aquella en la que un disparo accidental no causará daños ni a usted ni a otras personas. No permita que el arma apunte a algo a lo que no desea disparar. Tenga cuidado especialmente al cargar y descargar el arma. Manipule todas las armas como si estuvieran cargadas. Acostúmbrese a ser consciente en todo momento de dónde apunta el cañón, incluso cuando el arma está descargada. Nadie resultará herido por un disparo accidental si mantiene su arma apuntando en una dirección segura. Es así de sencillo.**

2.º MANDAMIENTO

Las armas de fuego deben estar descargadas cuando no estén en uso.

Cargue el arma solo **cuando esté en la naturaleza o en el campo de tiro y preparado para disparar. Nunca deje un arma de fuego cargada fuera de la vista o del alcance de las manos. Cuando termine de disparar, descárguela inmediatamente antes de meterla en el coche, llevarla al campamento o a casa. Recuerde que descargar un arma significa descargarla totalmente, de manera que no quede munición en la recámara ni en el cargador. Antes de manipular o dejar a alguien un arma, compruebe visualmente la recámara, el cajón de mecanismos y el cargador para asegurarse de que no hay munición. Mantenga siempre el mecanismo abierto cuando no use el arma. No suponga nunca que el arma está descargada, incluso si usted fue la última persona que la usó. Compruébela siempre usted mismo.**

• *Guíese por el sentido común* al llevar un arma de fuego cargada. Si se encuentra en una situación que puede provocar un disparo accidental, como al saltar una valla, vadear un arroyo o trepar a un árbol, descargue primero el arma. Nunca apoye o dirija un arma de fuego cargada contra usted u otras personas. No lleve nunca un arma cargada en una funda, una pistolera suelta o una caja para armas.

Guarde el arma en un lugar seguro fuera del alcance de los niños. Una caja fuerte para armas es el lugar ideal para guardar el arma con seguridad.

• *Ciertas armas de fuego* están equipadas con dispositivos de seguridad internos para evitar el uso no autorizado. Además, algunos propietarios de armas de fuego utilizan dispositivos externos adicionales con el mismo objetivo, como cadenas con candado y bloqueos del gatillo. Incluso si usa uno de esos dispositivos, mantenga siempre el arma descargada cuando esté guardada o no la use. El uso de dispositivos de seguridad internos o externos no exime de guardar el arma y la munición en lugares separados y cerrados bajo llave.

• *El almacenamiento seguro del arma* es tan importante como su manipulación. Nunca almacene armas de fuego cargadas. Asegúrese de mantener el arma en un lugar seguro y fuera del alcance de personas que pudieran coger el arma sin su permiso y conocimiento.

• *Tenga especial cuidado* si hay niños cerca. Los niños sienten fascinación por las armas. Es una curiosidad natural que puede tener consecuencias trágicas si no se toman las precauciones necesarias. Guarde el arma en una caja fuerte para armas o en otro lugar que impida físicamente el acceso a los niños.

• *Guarde la munición* en un lugar distinto del arma y cerrado con llave. No deje nunca un arma o munición accesible en un armario, una cómoda o debajo de la cama. Recuerde que es responsabilidad suya el que los niños y otras personas que no estén familiarizadas con las armas no tengan acceso al arma ni a la munición.

3.er MANDAMIENTO

No se fíe totalmente del seguro del arma.

Trate todas las armas como si pudieran disparar en cualquier momento, independientemente de que se pulse o no el gatillo. Esta arma ha sido diseñada meticulosamente para maximizar la eficiencia y la seguridad. Sin embargo, dado que el seguro del arma es un dispositivo mecánico, no está exento de fallos.

Los errores humanos son la causa más frecuente de fallo del seguro. Puede creer equivocadamente que el seguro está puesto cuando en realidad no lo está, o puede que el seguro se haya quitado sin que usted lo sepa. También puede creer que el arma está descargada y en realidad haber un cartucho o proyectil dentro. El seguro mecánico no exime de utilizar el sentido común. Es únicamente un complemento a la correcta manipulación del arma.

Nunca toque el gatillo de un arma si no está preparado para disparar. Mantenga los dedos lejos del gatillo especialmente al cargar o descargar. No pulse el gatillo si el seguro está puesto o en una posición intermedia entre seguro y disparo.

Antes de usar el arma, lea este manual para comprender exactamente la localización y el funcionamiento del seguro. Incluso cuando el seguro esté puesto, mantenga vigilada el arma cargada y controle la dirección de la boca del cañón. En otras palabras: el seguro no justifica nunca una manipulación imprudente. Si los mecanismos internos del arma están averiados o han sido modificados, el arma podría disparar incluso con el seguro puesto. Recuerde que usted y las prácticas seguras de manipulación son el mejor seguro posible para el arma.

4.° MANDAMIENTO

Asegúrese de disparar al blanco correcto y de saber lo que hay detrás.

No puede detener un disparo a medio camino. Por lo tanto, no dispare nunca sin saber exactamente dónde va a ir el disparo y a qué golpeará. Nunca dispare guiándose por un sonido, un movimiento o un destello de color. Un cazador impulsivo puede confundir fácilmente con un blanco a un cazador vestido de camuflaje. Antes de apretar el gatillo, debe estar completamente seguro del blanco y de lo que hay detrás de él. Asegúrese de que el disparo tiene algo que lo detenga detrás, como la ladera de una colina o un material denso, como la arena. Recuerde que las balas pueden recorrer una distancia muy grande y a gran velocidad. Tenga presente hasta dónde puede llegar el disparo si falla el blanco o la bala rebota.

USE LA MUNICIÓN ADECUADA.

Cada arma está diseñada **para usar una munición de calibre específico. El uso de munición inadecuada, la mezcla de munición o el uso de munición recargada incorrectamente puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Un solo cartucho de calibre incorrecto o recargado incorrectamente es suficiente para destruir el arma. Es responsabilidad suya asegurarse de que la munición empleada coincide exactamente con el calibre del arma. Consulte este manual de instrucciones para ver los requisitos específicos del arma. Lea y siga siempre las instrucciones de las cajas de munición.**

El uso de un cartucho equivocado **puede provocar lesiones graves o incluso la muerte, además de destruir el arma. Examine detenidamente los cartuchos y use únicamente los del calibre adecuado para el arma. Por ejemplo, imagine que carga accidentalmente un cartucho de calibre 20 en una escopeta de calibre 12. Dado que el cartucho de calibre 20 es demasiado pequeño para la recámara, el cartucho podría recorrer el cañón y quedarse alojado en el ánima. Si después carga un cartucho estándar de calibre 12 y dispara, el nuevo cartucho impactará en el cartucho de calibre 20 y el cañón podría explotarle en las manos. Esto se conoce como explosión 12/20 y puede ser mortal.**

Compruebe toda la munición **antes de cargarla para asegurarse de que coincide con la que necesita el arma. Cada cartucho y proyectil lleva una marca en el culote con el calibre indicado para facilitar la identificación. Del mismo modo, puede ver el calibre del arma Marlin impreso en el cañón.**

La recarga de munición exige extremar las precauciones.

Si decide reutilizar munición**, será responsable de comprobar personalmente que los cartuchos y componentes de la munición recuperada cumplen los estándares de fábrica del arma correspondiente. Atención: nunca use munición recargada por otra persona.**

Muchos usuarios cargan cartuchos manualmente **como afición o para ahorrar dinero frente a la munición comercial fabricada en serie. Sin embargo, para ello es necesario un conocimiento avanzado de los procedimientos de recarga y un exquisito respeto al potencial explosivo de la pólvora.**

Las armas se diseñan, **fabrican y prueban conforme a estándares basados en la munición de fábrica. La munición montada manualmente o recargada que se aparte, intencionadamente o no, de las recomendaciones relativas a la carga o los componentes, puede ser muy peligrosa.**

El usuario de munición recargada debe tomar todas las medidas de seguridad posibles relativas a la manipulación de explosivos. Tanto si es un experto como si es la primera vez que recarga munición, debe estudiar el tema, asistir a demostraciones de recarga de munición y consultar a expertos.

La primera regla de la recarga de munición **es seguir siempre las instrucciones del fabricante relativas a los componentes a utilizar. Las instrucciones incluirán determinadas directrices. Por ejemplo:**

1. **No mezcle ni sustituya pólvoras ni detonantes.**
2. **No use componentes desconocidos o que no cumplan los estándares.**
3. **Use únicamente componentes conformes a los probados en fábrica por fabricantes conocidos de munición, pólvora y balas.**
4. **Asegúrese de seguir siempre las instrucciones del fabricante al recargar munición.**

El incumplimiento de estas directrices **podría provocarle lesiones graves o la muerte, además de daños graves en el arma. La sobrecarga de pólvora u otros incumplimientos de las directrices de recarga de munición pueden provocar explosiones o sobrepresiones muy peligrosas. Sea muy cuidadoso. El proceso de recarga de munición le expone a material nocivo para el medio ambiente. El plomo, que provoca cáncer y malformaciones en los fetos, es la sustancia más común en balas y perdigones. Es importante extremar las precauciones en la manipulación de balas y perdigones con plomo. Trabaje únicamente en un espacio bien ventilado y lávese siempre las manos tras la exposición y antes de comer. No fume nunca durante el proceso de recarga de munición.**

Los detonantes y la pólvora **también son muy tóxicos e inflamables. Tras la recarga de munición, no olvide limpiar todo el equipo del área de trabajo. No deje restos de detonante o pólvora sobre el suelo o el banco de trabajo. Deshágase del material de desecho conforme a las recomendaciones del fabricante.**

Por último, al recargar munición **o montar munición manualmente, concéntrese siempre en lo que hace. Evite distracciones por hablar con otras personas, escuchar la radio o ver la televisión mientras recarga munición. No recargue munición después de haber consumido bebidas alcohólicas ni drogas de ningún tipo. Trabaja con sustancias extremadamente peligrosas y no puede arriesgarse ni siquiera a unos pocos segundos de distracción. Recuerde que si recarga munición, será el fabricante de la munición y responsable del funcionamiento y seguridad de la munición recargada.**

6.° MANDAMIENTO

SI EL ARMA NO DISPARA AL APRETAR EL GATILLO, MANIPÚLELA CON CUIDADO.

Si por algún motivo **la munición no dispara al apretar el gatillo, deténgase y recuerde el 1.er Mandamiento de seguridad de las armas de fuego: apuntar siempre el cañón a una dirección segura. Mantenga la cara alejada de la recámara, ponga el seguro, abra cuidadosamente el mecanismo, descargue el arma y deshágase con seguridad del cartucho. Recuerde que si hay un proyectil en la recámara, el arma está cargada y lista para disparar. Incluso si ha intentado disparar y el arma no lo ha hecho, manipule el arma como si todavía pudiera hacerlo.**

7.° MANDAMIENTO

LLEVE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y AUDITIVA AL DISPARAR.

La vista y el oído **corren riesgo de lesiones al disparar y deben protegerse en todo momento. Lleve gafas protectoras de tiro para protegerse contra la caída de perdigones, virutas desprendidas del blanco, restos de pólvora, cartuchos rotos e incluso vegetación y ramas del campo. También debe llevar protección ocular al desmontar o limpiar un arma, para que las piezas en tensión (como los resortes) y los disolventes de limpieza no entren en contacto con los ojos. La exposición continua al ruido de disparos puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. En el campo de tiro el volumen de los disparos es aun más alto, por lo que debe usar cascos con la máxima protección posible. Acostúmbrese a usar protección auditiva en todo momento.**

8.° MANDAMIENTO

ANTES DE DISPARAR, ASEGÚRESE DE QUE EL CAÑÓN ESTÁ LIBRE DE PARTÍCULAS EXTRAÑAS.

Antes de cargar el arma, **abra el mecanismo y asegúrese de que no hay munición en la recámara ni en el cargador. Compruebe el cañón para detectar posibles obstáculos o suciedad. Incluso una pequeña cantidad de nieve, barro, exceso de lubricante o grasa en el ánima puede aumentar peligrosamente la presión y hacer que el cañón se gripe o explote al disparar. Use una baqueta y un paño para eliminar los compuestos antioxidantes y otros residuos u obstrucciones del cañón. NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando otro proyectil y disparando.**

Al disparar, **confíe en su instinto. Si el ruido o el retroceso del arma son más débiles de lo normal, deténgase, descargue el arma y compruebe que no hay nada alojado en el cañón. ¿Recuerda la explosión 12/20, debida a un calibre incorrecto? Puede suceder si el cañón está obstruido. Asegúrese siempre de que está utilizando la munición correcta en el arma y de que el ánima está libre de obstrucciones.**

9.° MANDAMIENTO

NO MODIFIQUE NI ALTERE EL ARMA Y LLEVE A CABO LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO NECESARIAS PERIÓDICAMENTE.

El arma ha **sido diseñada para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique ni altere el arma de fuego de ningún modo.**

Como cualquier otro dispositivo mecánico, **las armas de fuego se desgastan con el uso. Debe llevar a cabo periódicamente las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. Esta arma Marlin debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte las instrucciones del manual para enviar el arma a la fábrica o al centro de reparación autorizado de Marlin más cercano.**

La limpieza y lubricación adecuadas **también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.**

Acostúmbrese a limpiar el ánima cada vez que vaya a disparar. Asegúrese de limpiar toda el arma antes y después de un almacenamiento prolongado y como mínimo una vez al año. También es importante limpiar el arma tras la exposición a elementos adversos, como lluvia, suciedad, barro, nieve, aguanieve o agua salada.

Para un funcionamiento seguro y fiable del arma, limpie y lubrique adecuadamente todas las piezas del arma. Inspeccione periódicamente los mecanismos internos del arma para comprobar que están limpios y libres de óxidos, suciedad y otras partículas extrañas.

Use los lubricantes recomendados para el arma y no aplique lubricante en exceso. El uso excesivo de un lubricante no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. Recuerde que es usted el responsable de cuidar y mantener adecuadamente el arma. La falta de un mantenimiento adecuado de su arma de fuego puede no sólo dañarla o estropearla, sino también exponerle a usted y a otras personas a un innecesario riesgo de lesiones personales o muerte.

Remington® ofrece una amplia gama de productos y recursos para obtener los mejores resultados en la limpieza de esta arma. Desde disolventes y lubricantes hasta baquetas y paños, todos están disponibles en su distribuidor Marlin.

10.º MANDAMIENTO

APRENDA LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANIPULACIÓN DEL ARMA.

No todas las armas de fuego son iguales. Tienen características mecánicas diferentes que condicionan su uso y manipulación. Si va a utilizar un arma de fuego, primero debe familiarizarse en profundidad con el tipo de arma y con los procedimientos de manipulación segura para su carga, descarga, transporte, disparo y almacenamiento.

Antes incluso de desembalar su nueva arma Marlin, lea este manual desde la primera página hasta la última y familiarícese con las diferentes piezas del arma. A continuación, lea, asimile y siga los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego que se presentan en este documento.

ADVERTENCIA: El disparo de armas en zonas poco ventiladas, la limpieza de armas o la manipulación de munición puede provocar la exposición al plomo, una sustancia que puede provocar malformaciones congénitas, daños en el sistema reproductivo, cáncer y otras afecciones graves para la salud. Disponga de una ventilación adecuada en todo momento. Lávese las manos concienzudamente tras la exposición.

¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO!

Hay otra regla que debe seguirse al manipular armas de fuego. De hecho, el cumplimiento de esta norma es imprescindible para respetar los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. La regla es: ¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO! Las armas y el alcohol o las drogas son una combinación nefasta y mortal. No consuma nada que pueda afectar, ni siquiera remotamente, a su buen juicio o a su coordinación física al usar un arma de fuego. Un porcentaje sorprendentemente alto de los accidentes con armas de fuego se deben al uso de alcohol o drogas. Sea inteligente. Dispare siempre estando sobrio.

ADVERTENCIA: El incumplimiento de estas reglas de seguridad puede provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros, así como daños materiales. No use un arma si no ha entendido y practicado los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Si tiene preguntas sobre el funcionamiento seguro de un arma Marlin, escríbanos a Marlin Firearms Company, Consumer Service, P.O. Box 130, Madison, NC 27025-0120, EE.UU.

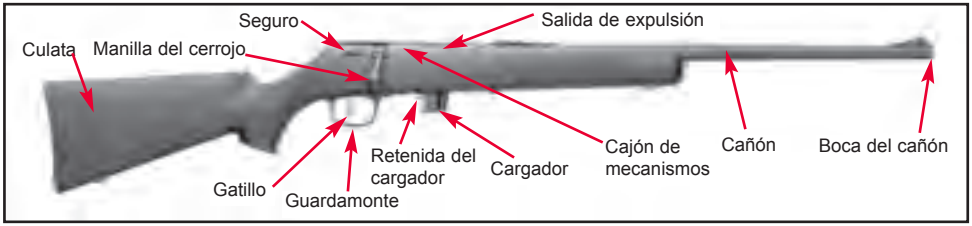
RECOMIENDE Y DIVULGUE ESTAS REGLAS.

Ahora que es propietario de un arma, tiene la obligación de colaborar para que los deportes de tiro sean seguros para todos, participantes y transeúntes por igual. Puede colaborar siguiendo estos principios de seguridad y compartiéndolos con otras personas, especialmente con tiradores principiantes. Sea un ejemplo para los tiradores sin experiencia. Ayúdelos a descubrir con seguridad el apasionante mundo de los deportes de tiro. Invierta tiempo y paciencia por el amor al deporte y por su futuro. Después de todo, es la pasión por este deporte lo que le ha llevado a comprar una nueva arma Marlin.

La posesión de un arma es un privilegio e implica la responsabilidad personal de usarla de manera que su seguridad y la de los demás queden garantizadas. La conservación de este privilegio depende de su compromiso personal y del de sus compañeros de tiro para adoptar un uso seguro y responsable de las armas de fuego. Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego descritos en este manual deben guiarle en todo momento. Transmita y divulgue estas reglas siempre que pueda. Recuerde que la seguridad del arma depende de usted. Ese es el único modo de disfrutar realmente de su nueva arma Marlin y de conservar los deportes de tiro tal y como los conocemos.

Enhorabuena por la elección de un arma Marlin®. Con el cuidado adecuado, debería darle muchos años de uso fiable y satisfacción. Para un resultado óptimo, le recomendamos la munición Remington, que es la empleada en los ensayos del arma en fábrica conforme a nuestros minuciosos estándares de funcionamiento y eficiencia.

IMAGEN 1 ***Esta imagen muestra las piezas principales de un rifle de cerrojo de percusión anular Marlin serie XT. La imagen le ayudará a comprender las instrucciones.***



Funcionamiento general

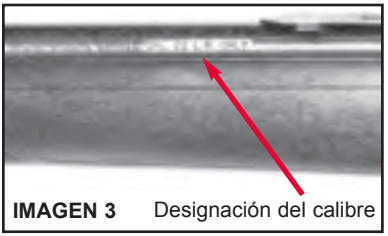
Las armas de la serie XT pueden hacer varios disparos cada vez que se pulsa el gatillo y el cerrojo hace un ciclo. Al comienzo del ciclo de disparo, después de haber pulsado el gatillo y disparado un cartucho, el mecanismo se desbloquea y el percutor se arma girando la manilla del cerrojo hacia arriba. A medida que el cerrojo se desplaza hacia atrás, la vaina del cartucho vacío se expulsa de la recámara. Cuando el cartucho vacío sale de la recámara, se expulsa a través de la salida de expulsión. Cuando el cerrojo se mueve hacia delante, un nuevo cartucho del cargador se coloca automáticamente en la recámara. El ciclo finaliza bajando totalmente el cerrojo, bloqueando el cerrojo y el cartucho en la posición de disparo.

Piezas importantes del arma

Número de serie y tipo de cartucho:

El número de serie se encuentra en el lado izquierdo del cajón de mecanismos. Véase la Imagen 2.

Las especificaciones del tipo de cartucho correcto para el arma están situadas en el lado izquierdo del cañón. Véase la Imagen 3.



ADVERTENCIA: Use únicamente el tipo de cartucho y el calibre de la munición especificada para su arma de fuego, según lo señalado en el cañón. Consulte "Carga del arma" en la página 11.

El seguro

El seguro proporciona protección contra el disparo accidental o involuntario durante un uso normal, siempre que esté accionado correctamente y en buenas condiciones de funcionamiento.

El seguro no está diseñado para sustituir a las reglas de manipulación segura de armas de fuego. El seguro bloquea el gatillo, evitando que se pueda pulsar, cuando está correctamente en posición "SAFE" (seguro).

El seguro está situado en el lado derecho del arma, en la parte posterior del cajón de mecanismos, tras la manilla del cerrojo. Para poner el seguro, tire de la palanca del seguro totalmente hacia atrás hasta la posición "SAFE" (seguro), hasta que el brazo del seguro haga tope. Véase la Imagen 4.

Ponga siempre el seguro tirando de la palanca del seguro totalmente hacia atrás antes de manipular, cargar o descargar el arma.

NOTA: **El cerrojo debe estar en posición armada para poder poner el seguro. Para armar el cerrojo, suba la manilla del cerrojo.**

Cuando esté listo para disparar el arma, quite el seguro empujando el brazo del seguro hacia delante, hasta la posición “FIRE” (disparo). A partir de ese momento, el seguro está quitado y el arma está lista para DISPARAR. Véase la Imagen 5.

No toque el gatillo **mientras mueve el seguro. Mantenga los dedos y otros objetos fuera del guardamonte y lejos del gatillo hasta que esté realmente preparado para DISPARAR.**
No apriete nunca el gatillo **con el seguro en posición “SAFE” (seguro).**

ADVERTENCIA: El arma disparará si aprieta el gatillo mientras el *seguro* está en posición “FIRE” (disparo).

Aun cuando el seguro **esté activado en la posición “SAFE” (seguro), una manipulación descuidada puede provocar el disparo del arma. Consulte los *“Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego”* en la página 2.**

Indicador de armado

El indicador de armado es un anillo “rojo” en el cuello de la cabeza del ariete situado cerca de la parte posterior del cerrojo. (Véase la Imagen 5). Cuando el anillo “rojo” se puede ver desde un lado (la cabeza del ariete está extendida), el conjunto del cerrojo está armado y el arma está lista para disparar.

ADVERTENCIA: El arma disparará si aprieta el gatillo mientras el cerrojo está armado (el indicador de armado es visible) y el *seguro* está quitado o en posición “FIRE” (disparo).

Medidas de seguridad adicionales:

Además del seguro manual y de la retenida del gatillo, los rifles de cerrojo de percusión anular de la serie XT incorporan otras medidas de protección pasiva contra el disparo accidental o involuntario durante un uso normal, siempre que estén en buen estado de funcionamiento. Estas medidas pasivas, como el sistema de percutor de inercia, las aleaciones de acero y sus tratamientos metalúrgicos, el fiador, los accionamientos del gatillo, el sistema de cierre de la recámara, el espacio de cabeza y el guardamonte funcionan sin la intervención directa del usuario, siempre y cuando el arma se mantenga limpia y en buen estado de funcionamiento.

ADVERTENCIA: No altere, modifique, puentee ni inutilice estas medidas de seguridad.

El dispositivo de bloqueo

Esta arma de fuego se ha vendido originalmente con un dispositivo de bloqueo por llave para ayudar al propietario en la protección contra el uso no autorizado del arma. Se trata de un dispositivo para el almacenamiento del arma, que debería usarse cuando esté guardada o fuera de uso. Las armas siempre deben guardarse completamente descargadas.

Estos dispositivos de bloqueo NO eliminan la necesidad de una manipulación y un almacenamiento seguros, incluyendo el almacenamiento del arma descargada y cerrada bajo llave en un lugar seguro cuando no se utilice. Lea y siga estas normas de seguridad y el resto de las normas de este manual de instrucciones. Si no se leen, comprenden y obedecen estas reglas, se pueden producir lesiones personales graves o muertes. Consulte los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego" en la página 2.

Mantenga el dispositivo de bloqueo **activado cuando no use el arma. Guarde las llaves en un lugar seguro, fuera del alcance de terceros. NO almacene las llaves ni la munición junto con el arma, que debe guardarse descargada y cerrada bajo llave en un lugar seguro.**

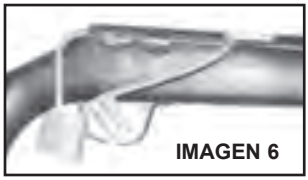


IMAGEN 6

Para proteger el arma con un dispositivo de bloqueo externo, consulte las instrucciones proporcionadas en el embalaje.

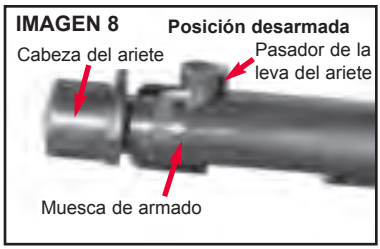
Conjunto del cerrojo:

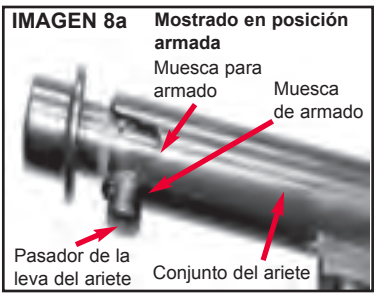
El conjunto del cerrojo bloquea el cartucho en la recámara, confinando la presión descargada de la munición dentro de la recámara. El conjunto del cerrojo es un sistema de dos piezas (delantera y trasera), fabricado especialmente para esta arma, cuyo fin es mantener el espacio de cabeza adecuado (distancia entre el cartucho y la cara del cerrojo). Los conjuntos de cerrojos no son intercambiables entre distintos rifles. Para conservar cada conjunto de cerrojo asociado a su cajón de mecanismos, el conjunto del cerrojo está marcado con las tres últimas cifras del número de serie del cajón de mecanismos. Para su seguridad, guarde el conjunto del cerrojo asociado con el cajón de mecanismos correspondiente.
Asegúrese de que las últimas tres (3) cifras del número de serie coinciden con los números grabados en el cerrojo. Véase la Imagen 7.

ADVERTENCIA: Use únicamente el cerrojo original con esta arma. **NO trate de introducir o utilizar un cerrojo en un arma diferente de la comprada. Una combinación incompatible de cerrojo y cajón de mecanismos puede dañar el arma y provocar lesiones graves o mortales.**

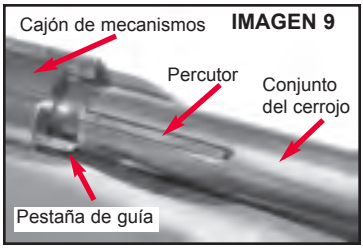
Instalación del conjunto del cerrojo:

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.**
4. **Si el arma no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
5. **Antes de introducir el conjunto del cerrojo en el cajón de mecanismos, asegúrese de que las dos mitades del cerrojo están bien alineadas. Para alinear el conjunto del cerrojo, sostenga la manilla del cerrojo sin moverla y gire la mitad delantera hasta que la marca "W" esté en la parte inferior del cerrojo, como se muestra en la Imagen 7.**
6. **El pasador de la leva del ariete debe estar en posición armada para poder introducir el cerrojo en el cajón de mecanismos. Si el pasador de la leva del ariete NO está en posición armada (tal como se muestra en la Imagen 8), arme el conjunto sujetando la manilla con una mano y girando la cabeza del ariete en sentido horario hasta que el pasador de la leva del ariete quede sobre la muesca de armado. Véase la Imagen 8a.**





7. Coloque el seguro en posición "FIRE" (disparo) moviendo el brazo del seguro hacia delante.
8. Haga coincidir la pestaña de guía del cerrojo con la ranura del cajón de mecanismos. Véase la Imagen 9.



9. Una vez que el cerrojo esté alineado con el cajón de mecanismos, deslice el conjunto del cerrojo totalmente hacia delante para introducirlo en el cajón de mecanismos mientras mantiene totalmente pulsado el gatillo. Véase la Imagen 9a.

10. Suelte el gatillo.
11. Una vez montado el cerrojo en el cajón de mecanismos, coloque el seguro en posición "SAFE" (seguro) moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás.

ADVERTENCIA: El arma disparará si aprieta el gatillo cuando el conjunto del cerrojo está en posición cerrada y el *seguro* está en posición "FIRE" (disparo).

Desmontaje del conjunto del cerrojo:

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás hasta la posición "SAFE" (seguro).
3. Mantenga los dedos y otros objetos alejados del gatillo.
4. Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo.
5. Tire del cerrojo totalmente hacia atrás.
6. Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.
7. Si el arma no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.
8. Con el arma totalmente descargada, coloque el seguro en posición "FIRE" (disparo) moviendo el brazo del seguro hacia delante.
9. Retire el conjunto del cerrojo del cajón de mecanismos manteniendo totalmente pulsado el gatillo y, a continuación, tire del cerrojo hacia atrás, deslizando el conjunto del cerrojo fuera del cajón de mecanismos.

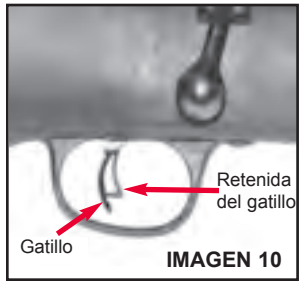
El grupo disparador

Al apretar el gatillo SE DISPARA el arma.

Los rifles de cerrojo de la serie XT cuentan con un grupo disparador ajustable Pro-Fire™ diseñado especialmente por Marlin. El grupo disparador Pro-Fire™ es un sistema de acción simple ajustado en la fábrica de Marlin para optimizar la presión del gatillo. Los ajustes de fábrica ofrecen una tracción nítida y limpia del gatillo para obtener desde el primer momento una precisión ideal para caza, tiro informal a latas o botellas y tiro al blanco en general. Los rifles con presión del gatillo inferior a la ajustada en fábrica se consideran como "armas de tiro al blanco" y se usan solo para el tiro de competición, en un campo o banco de tiro. La presión del gatillo de los rifles de la serie XT puede ajustarse hasta cierto punto.

Dado que la seguridad es nuestro principal objetivo, el diseño Pro-Fire™ requiere que el usuario coloque el dedo directamente sobre la retenida del gatillo (véase la Imagen 10). Si el gatillo se pulsa desde un lado o de una forma que no sea directamente hacia atrás, puede que no se suelte correctamente la retenida del gatillo. En ese caso el gatillo no iniciará la secuencia de disparo.

Toda reparación del grupo disparador debe ser efectuada por la fábrica o un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.



ADVERTENCIA: Nunca coloque el dedo en el gatillo a menos que esté listo para disparar o abrir FUEGO con el arma.

ADVERTENCIA: Nunca manipule, ajuste ni cambie ninguno de los componentes internos de su arma de fuego a menos que se lo indique específicamente este manual de instrucciones. La manipulación incorrecta de cualquiera de los componentes internos puede afectar a la seguridad y la fiabilidad de su arma de fuego y puede causar lesiones graves o la muerte.

Para el ajuste de la presión del gatillo, consulte "Ajuste de la presión del gatillo" en la página 16.

El cañón

ADVERTENCIA: El interior del cañón debe estar limpio y libre de partículas extrañas. Consulte *los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego"* en la página 2.

Inspección del cañón en busca de obstrucciones:

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo.**
4. **Tire del cerrojo totalmente hacia atrás.**
5. **Observe por la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para verificar que el arma está completamente descargada. Si el arma no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
6. **Una vez totalmente descargada el arma, coloque el seguro en posición "Fire" (disparo).**
7. **Retire el conjunto del cerrojo del cajón de mecanismos manteniendo totalmente pulsado el gatillo y, a continuación, tire del cerrojo hacia atrás, deslizando el conjunto del cerrojo fuera del cajón de mecanismos.**
8. **Para comprobar la existencia de partículas extrañas en el interior mire a través del cajón de mecanismos y del cañón desde el extremo de la recámara.**

Limpieza de obstáculos en el ánima:

ADVERTENCIA: NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando otro cartucho y disparando. Podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Desde el extremo de la recámara del cañón, introduzca una baqueta del tamaño adecuado hasta localizar las partículas extrañas.**
3. **Empuje suavemente la baqueta contra las partículas extrañas para retirarlas del cañón.**
4. **Deslice la baqueta totalmente a lo largo del cañón hasta verla por la boca.**
5. **Si hay un objeto atascado que no puede sacarse fácilmente del cañón con una baqueta, lleve el arma a la fábrica o a un** Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

Nota: Para limpiar el cañón, siga las instrucciones de "Limpieza del cañón" en la página 17.

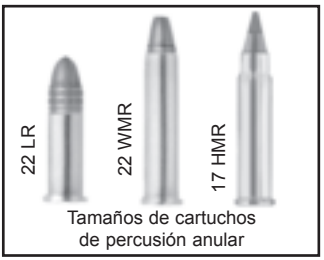
ADVERTENCIA: Antes de cargar el arma, asegúrese de que el interior del cañón no contiene suciedad, aceite u otras partículas extrañas.

Carga del arma:

ADVERTENCIA: Las armas de cerrojo de percusión anular de la serie XT se fabrican con diferentes calibres de percusión anular, como: .22 Long Rifle (LR), .22 Winchester Magnum Rimfire (WMR) y .17 Hornady Magnum Rimfire (HMR). El calibre específico de la munición de percusión anular adecuada que debe usarse con su arma está marcado en el cañón. Utilice únicamente el calibre específico de munición de percusión anular indicado en el cañón del arma. Los diferentes calibres de munición de percusión anular no son intercambiables. No use ningún otro tipo de munición distinta a la indicada para su arma. El uso de munición incorrecta en el arma puede provocar daños importantes en la misma y en la munición, con el resultado de lesiones o incluso la muerte. Consulte los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego" en la página 2.

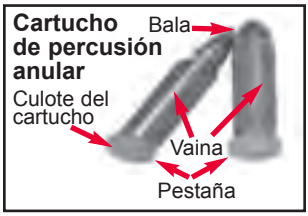
Munición:

Compruebe siempre el cartucho para verificar la designación correcta antes de cargar el arma de fuego. Si el calibre no está indicado en el cartucho, consulte el embalaje de la munición. Para más información sobre la munición, consulte el catalogo de Remington Arms o visite la página web de Remington en www.remington.com.



Tamaños de cartuchos de percusión anular

ADVERTENCIA: No aplique aceite, grasa ni lubricante a los cartuchos.



ADVERTENCIA: Lávese siempre las manos después de manipular munición. Consulte los *"Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego"* en la página 2.

Carga completa del arma:

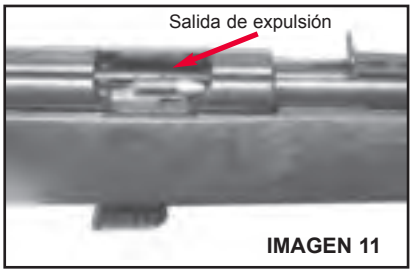
ADVERTENCIA: Compruebe siempre el cartucho para verificar la designación correcta antes de cargar el arma de fuego.

Precaución: El ánima debería limpiarse antes de cargar el arma de fuego por primera vez.
Siga las instrucciones de limpieza de "Limpieza del cañón" en la página 17.

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo y tirando totalmente del cerrojo hacia atrás.**
4. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada. Si la recámara no está vacía, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
5. **Compruebe que no hay partículas extrañas en el cañón. Consulte "Inspección del cañón en busca de obstrucciones" en la página 11.**

I. Carga de la recámara:

6. **Con un cargador vacío o si desea hacer un único disparo, coloque un cartucho del calibre correcto a través de la salida de expulsión en la rampa de alimentación con la bala apuntando hacia la boca del cañón. Véase la Imagen 11.**



7. **Deslice el conjunto del cerrojo totalmente hacia delante, empujando el cartucho hacia la recámara.**
8. **Una vez que el cartucho esté alojado en la recámara, gire la manilla del cerrojo totalmente hacia abajo, bloqueando el cartucho en la recámara.**

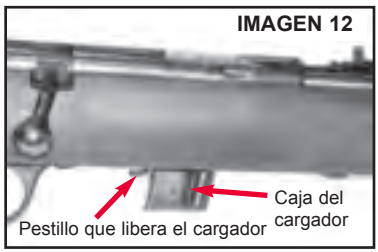
ADVERTENCIA: Ahora el arma está cargada con un cartucho en la recámara.

La retirada del cargador desmontable del arma NO evita que el arma pueda dispararse. Si hay un cartucho en la recámara y el seguro está en posición "FIRE" (disparo), el cartucho de la recámara puede dispararse si se aprieta el gatillo.

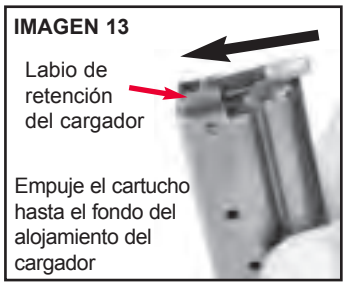
I. Carga de un cargador desmontable:

ADVERTENCIA: Compruebe siempre el cartucho para verificar la designación correcta antes de cargar el arma de fuego.

9. **Quite el cargador desmontable del arma pulsando la retenida del cargador y tirando de la caja del cargador para sacarla del asiento del cargador. Véase la Imagen 12.**



10. **Introduzca hasta cuatro (4) o siete (7) cartuchos, en función del cargador, del tipo y calibre correctos, uno a uno, deslizando el cartucho bajo los labios de retención del cargador hasta que el culote del cartucho quede contra la pared trasera del cargador. Coloque las balas apuntando hacia la recámara. Véase la Imagen 13.**



11. **Empuje la caja del cargador llena contra el asiento del cargador del arma.**
12. **Compruebe que la caja del cargador esté bien fija y bien segura en la posición adecuada.**

La recámara y el cargador están ahora totalmente cargados.

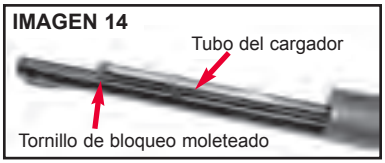
ADVERTENCIA: El arma está armada y totalmente cargada. Compruebe que el seguro está todavía en la posición "SAFE" (seguro). Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.

III. Carga de un cargador tubular:

ADVERTENCIA: Mantenga las manos y otros objetos alejados de la boca del cañón.

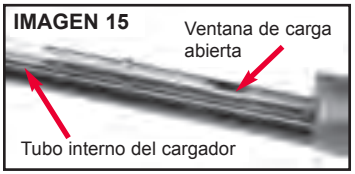
1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo y tirando totalmente del cerrojo hacia atrás.**
4. **Observe la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y la rampa de alimentación para verificar que el arma está completamente descargada. Si la recámara no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
5. **Asegúrese de que el cañón está libre de obstrucciones. Véase "Inspección del cañón en busca de obstrucciones" en la página 11.**
6. **Gire el arma hasta que la ventana de carga tubular sea visible.**
7. **Desbloquee el tubo interno del cargador girando el tornillo de bloqueo moleteado en sentido antihorario. Véase la Imagen 14.**

IMAGEN 14



8. **Tire del tubo interno del cargador hacia delante, hasta que la ventana de carga esté abierta. Véase la Imagen 15.**

IMAGEN 15



9. **Introduzca los cartuchos uno a uno, alineando la bala hacia la boca del cañón. El cargador estará lleno cuando se vean los cartuchos en la ventana de carga. Consulte la capacidad de los cargadores tubulares en la tabla siguiente:**

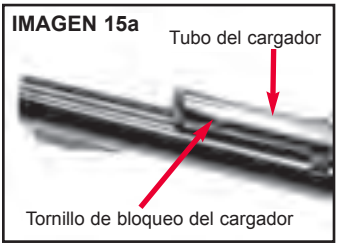
ADVERTENCIA: Utilice únicamente el calibre específico de munición de percusión anular indicado en el cañón del arma.

NOTA:

Cartucho	Capacidad
.22 Corto	25
.22 Largo	19
.22 Long Rifle	17
.22 WMR	12

10. **Para asegurar los cartuchos en el cargador, deslice el tubo interno dentro del tubo del cargador hasta que el tornillo de bloqueo moleteado (cabeza) descanse sobre la parte superior del cargador. No fuerce hacia abajo el tubo interno.**
11. **Gire el tornillo de bloqueo moleteado en sentido horario para bloquear el tubo interno en el cargador. Véase la Imagen 15a.**

IMAGEN 15a



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el tubo interno del cargador esté bien bloqueado en su posición. Si el tubo interno del cargador no está bien bloqueado en su posición, puede haber problemas de funcionamiento.

IV. Carga de la recámara desde el cargador:

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo y tirando totalmente del cerrojo hacia atrás.**
4. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada. Si la recámara no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
5. **Asegúrese de que el cañón está libre de obstrucciones. Véase "Inspección del cañón en busca de obstrucciones" en la página 11.**

Carga desde un cargador desmontable:

a. Coloque una caja de cargador llena (ver "Carga de un cargador desmontable" en la página 12) en el asiento del cargador del arma.
b. Asegúrese de que la caja del cargador está bien fija y segura en su posición.

Carga desde un cargador tubular:

a. Para cargar un cargador tubular, consulte "Carga de un cargador tubular" en la página 13.
b. Asegúrese de que el tubo interno del cargador esté bien bloqueado y fijo en su posición.

6. Deslice lentamente el conjunto del cerrojo hacia delante, tomando un cartucho del cargador.
7. Una vez que el cerrojo esté totalmente adelante, baje la manilla del cerrojo para fijar el cartucho en la recámara.

ADVERTENCIA: El arma está armada y cargada. Compruebe que el seguro está todavía en la posición "SAFE" (seguro). Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.

Disparo del arma:

ADVERTENCIA: Use siempre protección ocular y auditiva al disparar el arma. Consulte los *"Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego"* en la página 2.

1. **Apunte con la boca del cañón al blanco previsto.**
2. **Quite el seguro moviendo la palanca del seguro a la posición "FIRE" (disparo).**
3. **Con la culata del arma bien apoyada contra el hombro, y una vez que haya apuntado al blanco deseado, pulse el gatillo. El arma disparará cada vez que pulse el gatillo y se complete un ciclo del mecanismo, hasta que el cargador y la recámara estén vacíos.**

ADVERTENCIA: Si un cartucho no se dispara al apretar el gatillo (fallo de disparo), apunte el arma hacia una dirección segura y espere un minuto antes de abrir el cerrojo. Consulte: "Descarga del arma" en la página 14.

ADVERTENCIA: Si la detonación del disparo es irregular o notablemente inferior o superior a lo normal, apunte el arma hacia una dirección segura, descárguela y compruebe posibles obstrucciones del ánima. Consulte "Limpieza de obstáculos en el ánima" en la página 11.

4. **Ponga el seguro moviendo la palanca del seguro hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
5. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo y tirando totalmente del cerrojo hacia atrás.**
6. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.**

Descarga del arma:

ADVERTENCIA: NUNCA asuma que su arma está descargada para justificar una manipulación descuidada. Controle siempre la dirección de la boca del cañón de su arma, incluso si piensa que está completamente descargada.

Retirada de un cargador desmontable:

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Quite el cargador del arma pulsando el pestillo del cargador y retirando la caja del cargador del asiento del cargador. Véase la Imagen 12.**

ADVERTENCIA: Esta arma **NO** incluye un desconector del cargador. **Atención: esta arma es capaz de disparar un cartucho de la recámara con el cargador quitado.**

4. **Abra el cerrojo subiendo la manilla del cerrojo y tirando totalmente del cerrojo hacia atrás hasta que el cartucho salga de la recámara.**
5. **Levante el cartucho y retírelo del cajón de mecanismos a través de la salida de expulsión.**
6. **Con el cerrojo abierto, inspeccione visualmente la recámara para comprobar que el arma esté totalmente descargada y sin obstrucciones.**

I. Descarga de un cargador desmontable:

7. **Mientras sostiene el cargador por separado y apartado del arma, deslice el cartucho superior hacia delante y sáquelo del cargador. Repita este paso hasta que el cargador esté completamente vacío. Véase la Imagen 16.**

IMAGEN 16

ADVERTENCIA: Los cartuchos del cargador están sometidos a la presión de un resorte. Use protección ocular para evitar posibles lesiones graves.

II. Descarga de un cargador tubular:

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Gire el arma hasta que la ventana de carga tubular sea visible.**
4. **Desbloquee el tubo interno del cargador girando el tornillo de bloqueo moleteado en sentido antihorario. Véase la Imagen 15a.**
5. **Tire del tubo interno del cargador hacia delante y retírelo del cargador.**
6. **Incline el arma hacia abajo hasta que la munición del cargador se deslice fuera de la parte superior del tubo del cargador.**
7. **Descargue la recámara subiendo la manilla del cerrojo y a continuación tire del cerrojo totalmente hacia atrás hasta que el cartucho abandone la recámara.**
8. **Levante el cartucho hacia fuera y retírelo del cajón de mecanismos a través de la salida de expulsión.**
9. **Con el cerrojo abierto, inspeccione visualmente la recámara para comprobar que el arma esté totalmente descargada y sin obstrucciones.**

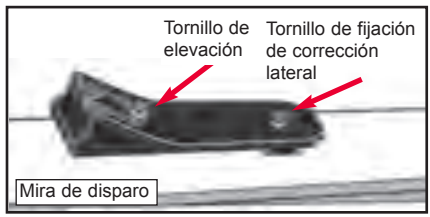
Miras:

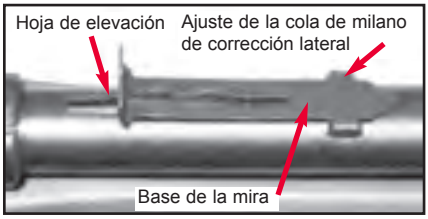
ADVERTENCIA: Antes de ajustar las miras o de colocar miras ópticas, asegúrese de que el arma está totalmente descargada y que el seguro está activado, colocándolo en posición "ON" o "SAFE" (seguro).

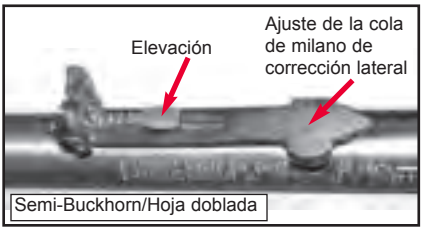
Regla de ajuste del alza:

Para ajustes de Punto en el blanco (PEB), mueva el alza en la dirección en la que desee mover el grupo en el blanco. Para referencia del ajuste de alzas, consulte la siguiente tabla de ajuste de miras.

Posición en el blanco (PEB)	Tabla de ajuste de las miras
PEB por encima del centro	**Miras con tornillo de elevación:** a. Gire en sentido antihorario el tornillo de elevación. **Miras con hoja de elevación:** a. Baje la hoja de elevación.
PEB por debajo del centro	**Miras con tornillo de elevación:** a. Gire en sentido horario el tornillo de elevación. **Miras con hoja de elevación:** a. Suba la hoja de elevación a una muesca superior.
PEB a la izquierda	**Miras con tornillo de corrección lateral:** a. Afloje el tornillo de corrección lateral. b. Deslice la hoja de la mira hacia la derecha. c. Apriete el tornillo de corrección lateral. **Ajuste de la cola de milano de corrección lateral:** a. Deslice la base de la mira hacia la derecha.
PEB a la derecha	**Miras con tornillo de corrección lateral:** a. Afloje el tornillo de corrección lateral. b. Deslice la hoja de la mira hacia la izquierda. c. Apriete el tornillo de fijación. **Ajuste de la cola de milano de corrección lateral:** a. Deslice la base de la mira hacia la izquierda.







Óptica montada en el cajón de mecanismos:

Los rifles de la serie XT incluyen un cajón de mecanismos diseñado para acoplar bases ópticas desmontables. La parte superior del cajón de mecanismos en la serie XT presenta orificios y relieves para el montaje de miras ópticas (no incluidas). Para el montaje y ajuste de la óptica, consulte las instrucciones proporcionadas con el sistema de la mira óptica.

NOTA: Para más información sobre balística y trayectorias, consulte el catalogo de Remington o visite la página web de Remington en www.remington.com.

Ajuste de la presión del gatillo:

ADVERTENCIA: El cambio del ajuste de fábrica del gatillo puede crear una situación peligrosa con el rifle y provocar un disparo accidental que cause lesiones graves o muertes.

El ajuste del gatillo se puede hacer ÚNICAMENTE en los siguientes casos:

I. Tiro al blanco de competición:

(1) El grupo disparador Pro-Fire de los rifles de cerrojo de la serie XT solo debería ajustarse para el uso por parte de tiradores experimentados y responsables en un entorno controlado de tiro al blanco, en el que el rifle nunca se cargue con munición hasta que el tirador esté preparado en la posición de disparo y con la boca del cañón apuntando hacia el campo de tiro de manera segura. (2) Si se carga un cartucho en la recámara y no se dispara, debe retirarse (descargarse) inmediatamente del rifle. NUNCA mueva el rifle de una posición que apunte hacia el campo de tiro sin antes descargar el cartucho de la recámara.

ADVERTENCIA: NUNCA lleve un rifle ajustado con un cartucho sin disparar en la recámara. Nunca debe ajustarse la presió n del gatillo de los rifles usados para la caza o para tiro al blanco que no sea de competició n.

II. Venta o transferencia de un arma de fuego:

Si se ha ajustado la presión del gatillo del rifle y tiene intención de vender o transferir de algún modo la posesión del rifle, deberá: 1) advertir al comprador o receptor del rifle de que se ha ajustado el grupo disparador, y (2) proporcionar al comprador o receptor este Manual del usuario para su revisión y consulta.

Ajuste de la presión del gatillo:

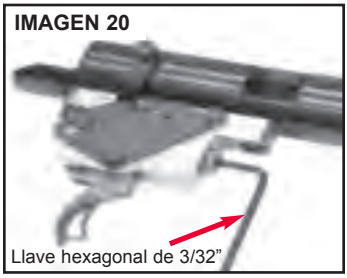
1. **Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.**
2. **Accione el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo.**
4. **Tire del cerrojo totalmente hacia atrás.**
5. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada. Si el arma no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
6. **Saque el mecanismo de la culata. Consulte "Desmontaje del arma de fuego para su limpieza" en la página 18.**
7. **Afloje la tuerca de fijación de 3/8" girándola en sentido antihorario. No quite este elemento. Véase la Imagen 19.**

IMAGEN 19

Grupo disparador Pro-Fire

8. **Introduzca una llave hexagonal de 3/32" dentro del orificio de ajuste del gatillo. Véase la Imagen 20.**

IMAGEN 20



9. Para aumentar la presión del gatillo, gire la llave hexagonal en sentido horario.

Nota: La presión del gatillo puede aumentarse hasta que el gatillo no se mueva o suelte el fiador.

10. Para reducir la presión del gatillo, gire la llave hexagonal en sentido antihorario.
11. Una vez ajustado, apriete la tuerca de fijación girándola en sentido horario hasta que esté bien apretada.
12. Vuelva a montar el mecanismo en la culata. Consulte “Montaje del mecanismo/cañón en la culata” en la página 20.

Limpieza, lubricación y mantenimiento

ADVERTENCIA: Antes de la limpieza, asegúrese de que el arma está completamente descargada (tanto la recámara como el cargador) y ponga el seguro en la posición “SAFE” (seguro).

ADVERTENCIA: Después de usar el arma, siga las instrucciones de lubricación y mantenimiento de este manual. Si se ha sumergido el arma en agua, límpiela cuidadosamente y lubríquela lo antes posible. En caso de inmersión en agua salada, lave primero todas las piezas con agua dulce. A continuación seque, limpie y lubrique el arma. Si el arma no funciona correctamente, haga que la inspeccionen y reparen en un Centro de Reparación Autorizada de Marlin antes de usarla de nuevo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma que podría tener como consecuencia lesiones personales o incluso la muerte.

Precaución: La recámara y el ánima deben limpiarse antes de cargar y disparar el arma por primera vez.

Lubricación:

La sobrelubricación debe evitarse en todo momento. Una ligera aplicación de aceite Rem™ Oil ayuda a evitar la oxidación.

ADVERTENCIA: El uso excesivo de lubricante podría afectar negativamente al funcionamiento y manipulación segura de su arma. La falta de mantenimiento adecuado de su arma de fuego puede no sólo dañar o estropear su arma de fuego, sino que puede exponerle a usted y a otros a un innecesario riesgo de lesiones personales o la muerte.

Si va a almacenar el arma, límpiela y engrásela concienzudamente. Las superficies metálicas externas deben limpiarse de vez en cuando con aceite Rem™ Oil. Cuando vaya a reutilizar el arma de fuego, elimine el exceso de lubricante. Limpie y seque meticulosamente la recámara y el ánima.

Para un funcionamiento seguro y fiable de su arma, el cañón y el mecanismo deben limpiarse periódicamente.

Marlin recomienda utilizar productos de limpieza y lubricantes Remington o productos equivalentes.

ADVERTENCIA: El uso de un lubricante o producto de limpieza no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. No utilice lubricantes solidificables. Es muy recomendable el uso de lubricantes no solidificables, como Rem™ Oil.

Limpieza del cañón:

ADVERTENCIA: Descargue el arma antes de limpiarla. Mire la salida de expulsió n e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma. Lleve siempre protecció n ocular al manipular, desmontar y volver a montar el arma de fuego.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás hasta la posición “SAFE” (seguro).
3. Mantenga los dedos y otros objetos alejados del gatillo.

4. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo.**
5. **Tire del cerrojo totalmente hacia atrás.**
6. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.**
7. **Si el arma no está descargada, consulte "Descarga del arma" en la página 14.**
8. **Con el arma totalmente descargada, coloque el seguro en posición "FIRE" (disparo) moviendo el brazo del seguro hacia delante.**
9. **Retire el conjunto del cerrojo del cajón de mecanismos manteniendo totalmente pulsado el gatillo mientras tira del cerrojo hacia atrás, deslizando el conjunto del cerrojo fuera del cajón de mecanismos.**
10. **Siga las instrucciones y utilice los equipos suministrados en un kit de limpieza de calidad como el kit de limpieza Remington. Si quiere recibir una recomendación, consulte a su distribuidor o a un** Centro de Servicio Técnico Autorizado de Marlin.
11. **Impregne un paño de limpieza con Brite Bore™ o un producto equivalente.**
12. **Coloque el paño en una punta de la baqueta.**
13. **Pase varias veces el paño por el ánima desde el extremo de la recámara hasta la boca, eliminando los residuos sueltos y la suciedad.**
14. **Seleccione una escobilla de limpieza del calibre correcto y fíjela a la baqueta.**
15. **Pulverice la escobilla con Brite Bore.**
16. **Pase la baqueta por el cañón varias veces.**
17. **Retire la escobilla de la baqueta y acople un paño de limpieza a una punta de la baqueta.**
18. **Pase el paño de limpieza por el ánima.**
19. **Repita varias veces usando cada vez un nuevo paño de limpieza, hasta que salga limpio del cañón.**
20. **Introduzca en el cañón un paño limpio impregnado con aceite Rem™ Oil.**
21. **Introduzca un paño seco en el cañón para retirar el exceso de lubricante.**
22. **Con un paño suave y limpio, aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil a la superficie exterior del cañón.**

ADVERTENCIA: Tras la limpieza, asegúrese de que el cañón está libre de obstrucciones. Véase "Inspección del cañón en busca de obstrucciones" en la página 11.

Desmontaje del arma de fuego para su limpieza:

PRECAUCIÓN: Los rifles de cerrojo de percusió n anular de la serie XT **NO** deben desmontarse más allá de lo descrito en este manual, excepto en fábrica o por un Centro de Reparació n Autorizado de Marlin.

ADVERTENCIA: Descargue el arma antes de limpiarla. Mire la salida de expulsió n e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma. Lleve siempre protecció n ocular al manipular, desmontar y volver a montar el arma de fuego.

1. **Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.**
2. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**
3. **Si el arma tiene un cargador desmontable, retírelo pulsando el pestillo del cargador y tirando de la caja del cargador para sacarla del asiento del cargador. Véase la Imagen 12.**
4. **Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo.**
5. **Con el arma totalmente descargada, coloque el seguro en posición "FIRE" (disparo) moviendo el brazo del seguro hacia delante.**
6. **Retire el conjunto del cerrojo del cajón de mecanismos manteniendo totalmente pulsado el gatillo mientras tira del cerrojo hacia atrás, deslizando el conjunto del cerrojo fuera del cajón de mecanismos.**
7. **Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el asiento del cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.**
8. **Quite el mecanismo/cañón de la culata retirando los tornillos (o el tornillo) de fijación con una llave Allen. Véase la Imagen 21.**

Nota: Como se muestra en la Imagen 21, puede que haya tornillos de desmontaje ranurados.

IMAGEN 21

9. **Eleve el cañón/mecanismo para separarlo de la culata.**

Limpieza del cajón de mecanismos:

10. Pulverice todos los componentes del cajón de mecanismos con Rem™ Action Cleaner y a continuación cepíllelos.
11. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente el conjunto del cajón de mecanismos.
12. Aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil al interior y el exterior del cajón de mecanismos.

Limpieza y lubricación del grupo disparador.

NOTA: Limpie y lubrique el cajón de mecanismos y el grupo disparador como si fueran una sola pieza.

No desmonte el grupo disparador del cajón de mecanismos.

13. Rocíe generosamente el interior del grupo disparador en los cuatro puntos indicados en la Imagen 22 con Rem™ Action Cleaner.

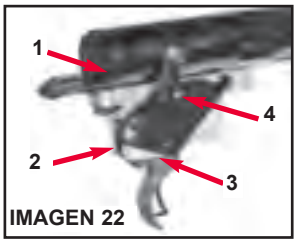


IMAGEN 22

14. Quite el seguro moviéndolo a la posición "FIRE" (disparo). Accione el gatillo varias veces.
15. Manteniendo pulsado el gatillo, use un pequeño punzón o destornillador para apretar y soltar el fiador (punto de lubricación 1 de la Imagen 22) varias veces. Véase la Imagen 23.

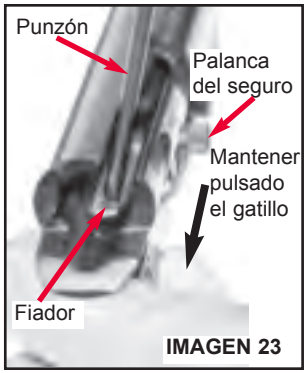


IMAGEN 23

16. Suelte el gatillo y cambie varias veces la palanca del seguro de la posición de disparo "FIRE" a la posición de seguro "SAFE".
17. Rocíe abundantemente una vez más el grupo disparador en los cuatro puntos indicados en la Imagen 22 con Rem™ Action Cleaner. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente el grupo disparador.
18. Aplique una gota de aceite Rem™ Oil en cada uno de los cuatro (4) puntos del grupo disparador indicados en la Imagen 22.
19. Quite el seguro moviendo el brazo del seguro a la posición "FIRE" (disparo). Accione el gatillo varias veces. Asegúrese de que el gatillo recupera totalmente la posición original cada vez.

ADVERTENCIA: Si el gatillo no recupera totalmente la posición delantera cada vez que se suelta, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que no haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

20. Si el gatillo se recupera totalmente como se especifica en el paso 19, pulse y mantenga pulsado el gatillo. A continuación, use un pequeño punzón o destornillador para pulsar y soltar el fiador varias veces. Véase la Imagen 23.

ADVERTENCIA: Si el fiador no recupera totalmente la posición superior cada vez que se suelta, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Marlin.

21. Si el fiador recupera libre y totalmente la posición superior como se indica en el paso 20, suelte el gatillo y cambie varias veces el seguro de la posición de disparo "FIRE" a la posición de seguro "SAFE". El seguro debe poder accionarse fácilmente. El brazo o palanca del seguro debe estar totalmente en la posición "SAFE" (seguro). El seguro NO debe permanecer en una posición a medio camino entre la posición segura "SAFE" y la posición de disparo "FIRE". Si el seguro no vuelve libre y totalmente a la posición "SAFE" (seguro) o "FIRE" (disparo), repita los pasos 13 a 20.

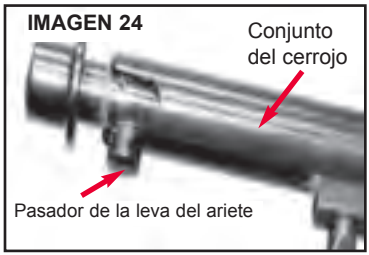
ADVERTENCIA: Si el seguro no vuelve libremente a la posición "SAFE" (seguro) o "FIRE" (disparo) después de repetir las operaciones 13 a 20, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

22. Coloque el seguro en posición "SAFE" (seguro) y rocíe ligeramente con aceite Rem™ Oil toda la superficie externa del grupo disparador y del cajón de mecanismos. Limpie el exceso de aceite.

Limpieza del conjunto del cerrojo:

Precaución: Limpie el conjunto del cerrojo como si fuera una sola pieza. No lo desmonte.

1. Con el conjunto del cerrojo quitado del arma. Consulte "Desmontaje del conjunto del cerrojo" en la página 10.
2. Rocíe abundantemente y cepille el conjunto del cerrojo, incluyendo el percutor (véase la Imagen 25) con Rem™ Action Cleaner.
3. Mientras sujeta el conjunto del cerrojo para que no se mueva, gire la cabeza del ariete desde la posición armada hasta la posición desarmada. Véase la Imagen 24.



4. Asegúrese de que el percutor se extiende y retrae libremente cuando la cabeza del ariete se gira de la posición armada a la posición desarmada. Véase la Imagen 25 y la Imagen 26.

5. Si el percutor no se mueve libremente, rocíe con Rem™ Action Cleaner el resorte de retorno del percutor y el canal del percutor mientras el pasador de la leva del ariete está en posición desarmada. Véase la Imagen 25.
6. Repita los pasos 3 y 4 varias veces.

ADVERTENCIA: Si el percutor NO se mueve libremente (extensión y retracción) cuando se gira la cabeza del ariete de la posición armada a la posición desarmada, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

7. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente todos los componentes del conjunto del cerrojo.
8. Aplique una ligera capa de aceite Rem™ Oil al exterior del conjunto del cerrojo, incluyendo el resorte de retorno del percutor.
9. Si lo desea, aplique grasa a la muesca de armado.

Limpieza del cargador:

NOTA: Para instrucciones sobre el desmontaje del cargador del arma, consulte "Descarga del arma" en la página 14. Limpie el cargador como si fuera una sola pieza.

1. Aplique abundantemente Rem™ Action Cleaner en el conjunto del cargador.
2. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente los componentes del conjunto del cargador.
3. Aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil a las superficies metálicas.
4. Compruebe que el elevador se puede mover libremente.
5. Si el elevador no se mueve libremente, repita los pasos 1 a 4.

NOTA: Aunque el arma de cerrojo se ha diseñado y fabricado con una protección optimizada contra la corrosión, es imprescindible cuidar con esmero el arma para mantenerla en buenas condiciones de funcionamiento y conservar la apariencia original. Tras un uso prolongado, la capa protectora de las piezas recubiertas puede desgastarse lo suficiente como para reducir la protección contra la corrosión.

Dichas piezas desgastadas deben sustituirse para garantizar la integridad de la protección contra la corrosión.

Montaje del mecanismo/cañón en la culata:

1. Una vez retirado el conjunto del cerrojo y el cargador, coloque el mecanismo/cañón en la culata.
2. Vuelva a colocar y apriete (en sentido horario) los tornillos de desmontaje hasta que estén bien fijos. No apriete en exceso. Véase la Imagen 21.

ADVERTENCIA: Antes de montar el conjunto del cerrojo, asegúrese de que el interior del cañón esté libre de obstáculos. Consulte "Inspección del cañón en busca de obstrucciones" en la página 11.

3. Monte el conjunto del cerrojo. Consulte las instrucciones de "Instalación del conjunto del cerrojo" en la página 9.
4. Si el arma tiene un cargador desmontable, empuje el cargador dentro del asiento del cargador del cajón de mecanismos hasta que el pestillo se enganche totalmente.
5. Asegúrese de que el seguro está activado colocándolo en la posición "Safe" (seguro).

Prueba de funcionamiento del arma:

Cuando se vuelve a montar el arma, debería llevarse a cabo una breve prueba para garantizar su correcto funcionamiento antes de cargarla o descargarla. Si el arma no funciona como se describe a lo largo del procedimiento de prueba, vuelva a montar el arma y pruébela de nuevo. NO dispare el arma. Si el arma no supera la prueba una segunda vez, NO dispare el arma. Envíe el arma a un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

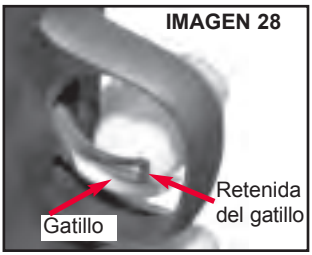
ADVERTENCIA: Descargue totalmente el arma antes de probar su funcionamiento. Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma. Lleve siempre protección ocular al manipular el arma.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura durante el proceso de prueba del funcionamiento.
2. Accione el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás hasta la posición "SAFE" (seguro).
3. Abra el mecanismo subiendo la manilla del cerrojo y tirando totalmente del cerrojo hacia atrás. El cerrojo debería detenerse en la retenida del cerrojo de la parte posterior del recorrido.
4. Mire la salida de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.
5. Si el arma tiene un cargador desmontable, desmonte el cargador desbloqueando el pestillo del cargador mientras quita el cargador del arma. Véase la Imagen 12.
6. Deslice el cerrojo hacia delante y empuje la manilla del cerrojo hacia abajo para bloquear el cerrojo en la posición de disparo.
7. Con el seguro puesto, presione y suelte el gatillo. El percutor no debería soltarse.
8. Quite el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia delante, hasta la posición "FIRE" (disparo).
9. Accione el gatillo hasta el fondo y suéltelo. El percutor debería soltarse.
10. Asegúrese de que el gatillo recupera totalmente la posición delantera cada vez que se pulsa.
11. Realice un ciclo del cerrojo y repita los pasos 9 y 10 varias veces.
12. Asegúrese de que la retenida del gatillo vuelve totalmente hacia delante cuando se arma el cerrojo. Véase la Imagen 27.

ADVERTENCIA: Si el gatillo no recupera totalmente la posición delantera cada vez que se suelta, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Marlin.

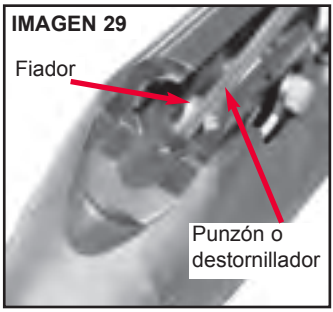
ADVERTENCIA: Si el gatillo no recupera totalmente la posición delantera cada vez que se hace un ciclo o se arma el cerrojo, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

13. Si el gatillo y la retenida del gatillo vuelven totalmente a su posición, como se especifica en los pasos 11 y 12, realice un ciclo del cerrojo.
14. Con el seguro en la posición "FIRE" (disparo), pulse el gatillo sin tocar la retenida del gatillo. El ariete no debería soltarse. Véase la Imagen 28.



ADVERTENCIA: Si el ariete se suelta cuando se pulsa el gatillo pero no se pulsa la retenida del gatillo, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

15. **Retire el cerrojo. Consulte "Desmontaje del conjunto del cerrojo" en la página 10.**
16. **Con el seguro quitado o en posición "FIRE" (disparo), mantenga apretado el gatillo mientras usa un pequeño punzón o destornillador para apretar y soltar el fiador varias veces. El fiador debe recuperar totalmente y sin vacilación la posición superior. Véase la Imagen 29.**



ADVERTENCIA: Si el fiador no vuelve totalmente y sin vacilación a la posición superior, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

17. **Si el fiador recupera libre y totalmente la posición superior como se indica en el paso 17, suelte el gatillo y cambie varias veces el seguro de la posición de disparo "Fire" a la posición de seguro "Safe". El seguro debe poder accionarse fácilmente. Cuando se mueve el brazo del seguro de la posición "Safe" (seguro) a la posición "Fire" (disparo), NO debe detenerse en una posición intermedia.**
18. **Repita los pasos 16 y 17 varias veces.**

ADVERTENCIA: Si el seguro NO vuelve libre y totalmente a la posición "Safe" (seguro) o "Fire" (disparo) después de repetir los pasos 16 y 17 varias veces, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

19. **Antes de montar el conjunto del cerrojo, asegúrese de que el percutor no permanece en posición avanzada cuando el conjunto del cerrojo está en posición armada, como muestra la Imagen 25.**

ADVERTENCIA: Si el percutor permanece en la posición avanzada al armar el conjunto del cerrojo, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

20. **Monte el conjunto del cerrojo en el cajón de mecanismos. Consulte "Instalación del conjunto del cerrojo" en la página 9.**
21. **Para las armas con cargadores desmontables, introduzca bien el cargador en el asiento del cargador.**
22. **Con el seguro quitado o en posición "FIRE" (disparo), cierre el mecanismo firmemente (con fuerza). Una vez que esté totalmente adelante, baje la manilla del cerrojo, fijando el cerrojo en la posición de bloqueo.**
23. **El ariete NO debe soltarse y el cargador vacío debe permanecer fijo en su posición.**
24. **Repita los pasos 21 a 23 varias veces.**

ADVERTENCIA: Si el pasador del ariete NO permanece armado cuando el cerrojo se cierra firmemente, NO es seguro utilizar el arma. Llévela a la fábrica o a un Centro de Reparación Autorizado de Marlin.

25. **Ponga el seguro moviendo el brazo del seguro totalmente hacia atrás, hasta la posición "SAFE" (seguro).**

ADVERTENCIA: El montaje incorrecto del arma o un montaje con piezas modificadas puede provocar daños en el arma, lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros. Marlin recomienda que todas las tareas de servicio técnico y sustitución de componentes sean llevadas a cabo por un Centro de Reparación Autorizado de Marlin. Si una reparación o sustitución de componentes no se ha llevado a cabo por parte de un Centro de Reparación Autorizado de Marlin, le recomendamos que posteriormente haga que se inspeccione el arma de fuego en un Centro de Reparación Autorizado de Marlin. Consulte la página 28 para localizar el Centro de Reparación Autorizado de Marlin más cercano.

El propietario del arma y el usuario son los únicos responsables del correcto montaje y funcionamiento del arma tras el desmontaje o la sustitución de piezas.

Todos los derechos de este manual de instrucciones están reservados. La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Marlin se reserva el derecho de cambiar el contenido sin obligación de notificar los cambios a ninguna persona u organización.

Marlin® es una marca comercial registrada de Marlin Firearms Company, y no puede ser usada de ningún modo sin el expreso consentimiento por escrito de Marlin Firearms. Todas las demás marcas comerciales usadas aquí siguen siendo propiedad exclusiva de sus respectivos propietarios. Ningún contenido de este manual debería considerarse como concesión indirecta de marcas comerciales mostradas en el mismo. Queda totalmente prohibido el uso inadecuado de las marcas comerciales o cualquier contenido de este manual. Marlin defenderá firmemente sus derechos de propiedad intelectual con todos los recursos legales.

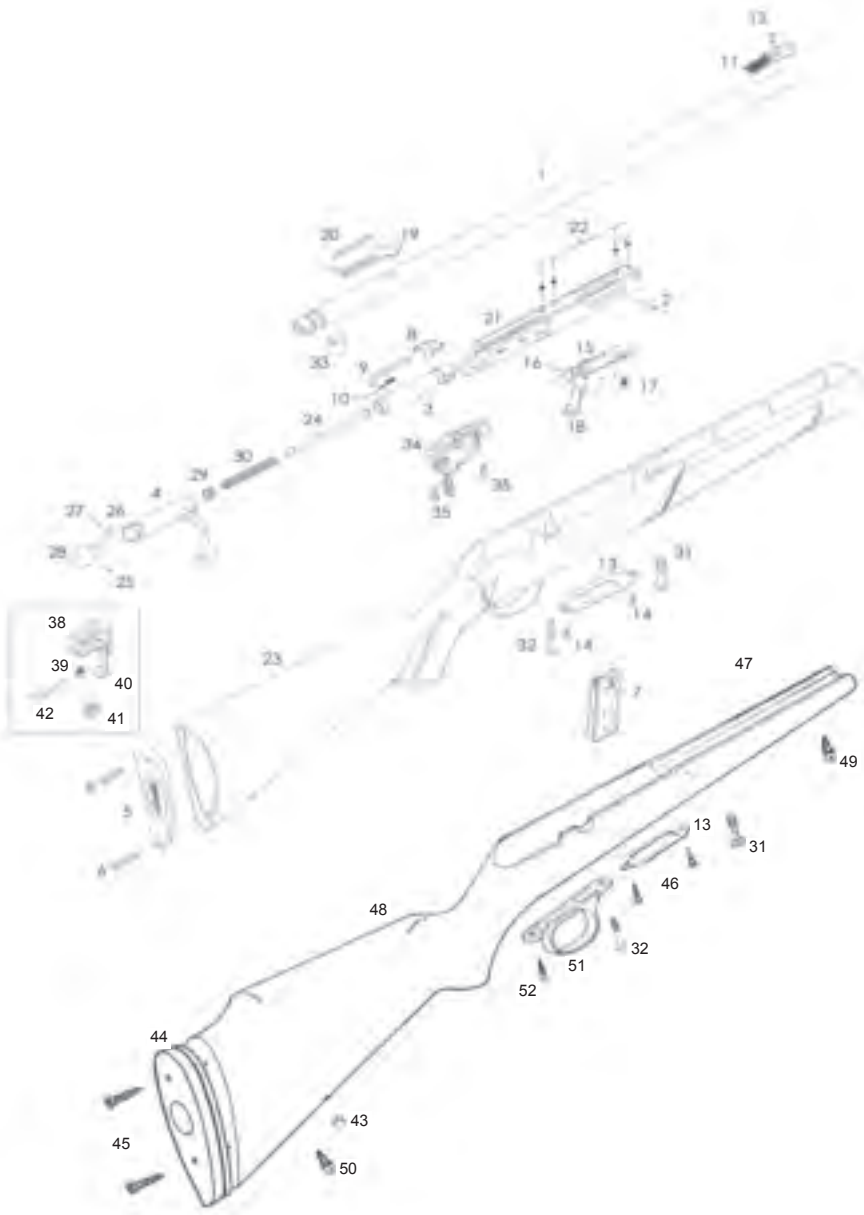
Registro de mantenimiento del arma

FECHA	Servicio	Autor de la intervención

MODELO XT

Rifle de cerrojo de percusión anular

Despiece (cargador desmontable)



Los esquemas se proporcionan únicamente para la identificación de las piezas y no deberían utilizarse como guía para montar el arma.

MODELO XT

Rifle de cerrojo de percusión anular

Lista de piezas (cargador desmontable)

ELEMENTO N.º	NOMBRE DE LA PIEZA
1	Cañón
2	Pasador de retención del cañón
3	Cerrojo; delantero
4	Cerrojo; trasero
5	Cantonera (sin.)
6	Tornillos de montaje de la cantonera (sin.)
7	CD; LR 7 disparos (mostrado)
8	Extractor
9	Percutor
10	Resorte del percutor
11	Base de la mira
12	Tornillo de la base de la mira
13	Placa de protección del cargador
14	Tornillos de la placa de protección del cargador (2)
15	Guía del cargador
16	Pasador-pivote de guía del cargador
17	Tornillo de la guía del cargador
18	Pestillo del cargador/Expulsor
19	Base del alza
20	Elevador del alza
21	Cajón de mecanismos
22	Tornillos sin cabeza del cajón de mecanismos (4)
23	Culata; sintética
24	Cuerpo del ariete
25	Pasador de retención del cuerpo del ariete
26	Pasador de la leva del ariete
27	Pasador de retención de la leva del ariete
28	Cabeza del ariete
29	Camisa del ariete
30	Resorte del ariete
31	Tornillo de desmontaje; delantero
32	Tornillo de desmontaje; trasero
33	Espárrago del tornillo de desmontaje
34	Grupo disparador
35	Tornillos de montaje del grupo disparador (2)
	Componentes Magnum
36	DM; Magnum 7 disparos (NM)
37	DM; Magnum 4 disparos (NM)
38	Soporte de montaje del cargador
39	Tornillo del pestillo del cargador
40	Pestillo del cargador
41	Tornillo del soporte de montaje del cargador
42	Expulsor; Magnum
	Culata de madera; CD
43	Fijación “Bullseye”
44	Cantonera; madera
45	Tornillo de montaje de la cantonera (2)
13	Placa de protección del cargador
46	Tornillos de la placa de protección del cargador (2)
47	Tuerca del perno giratorio; delantera (NM)
48	Culata; madera CD
49	Perno giratorio; delantero
50	Perno giratorio; trasero
31	Tornillo de desmontaje; delantero
32	Tornillo de desmontaje; trasero
51	Guardamonte
52	Tornillo del guardamonte

CD ---- Cargador Desmontable
NM ---- No Mostrado
Sin. ---- Configuración de culata sintética

Nota: Las piezas pueden cambiar sin previo aviso.

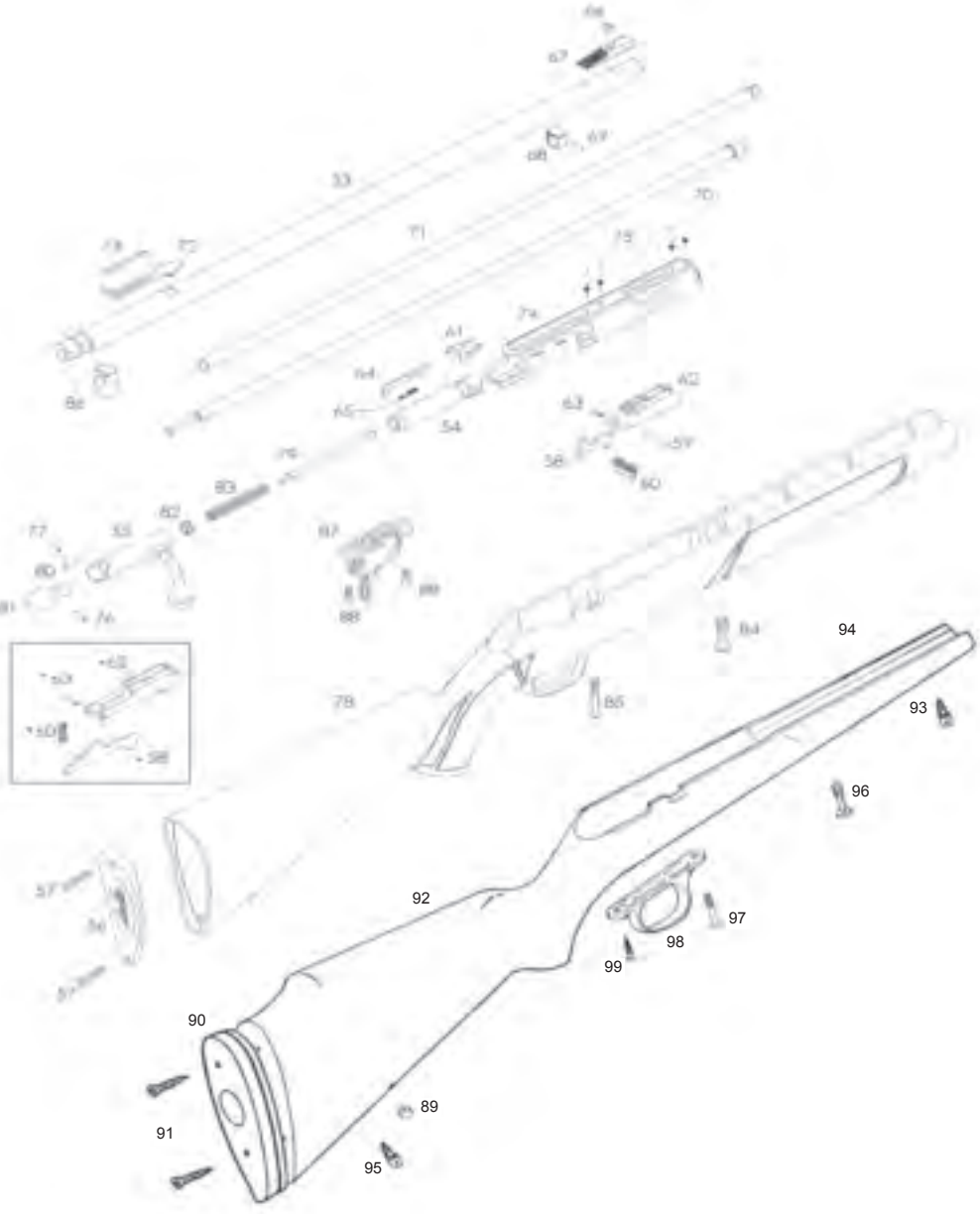
La venta de algunas piezas puede estar restringida. Para información sobre el pedido de piezas, véase “Piezas y servicio técnico de Marlin Firearms Company” en la página 28.

Al pedir piezas tenga a mano el número de serie del arma, para garantizar que pide los componentes correctos para el arma correspondiente.

MODELO XT

Rifle de cerrojo de percusión anular

Despiece (cargador tubular)



Los esquemas se proporcionan únicamente para la identificación de las piezas y no deberían utilizarse como guía para montar el arma.

MODELO XT

Rifle de cerrojo de percusión anular

Lista de piezas (cargador tubular)

ELEMENTO N.º	NOMBRE DE LA PIEZA
53	Cañón
54	Cerrojo; delantero
55	Cerrojo; trasero
56	Cantonera (sin.)
57	Tornillos de montaje de la cantonera (sin.)
58	Elevador del cartucho
59	Pasador-pivote del elevador del cartucho
60	Resorte del expulsor
61	Extractor
62	Rampa de alimentación/Garganta de alimentación
63	Pasador del conjunto de la garganta de alimentación
64	Percutor
65	Resorte del percutor
66	Tornillo de la base de la mira
67	Base de la mira
68	Banda del tubo del cargador
69	Pasador de la banda del tubo del cargador
70	Tubo del cargador, conjunto interior
71	Tubo del cargador, exterior
72	Base del alza
73	Elevador del alza
74	Cajón de mecanismos
75	Tornillos sin cabeza del cajón de mecanismos (4)
76	Pasador de retención del cuerpo del ariete
77	Pasador de retención de la leva del ariete
78	Culata; sintética
79	Cuerpo del ariete
80	Pasador de la leva del ariete
81	Cabeza del ariete
82	Camisa del ariete
83	Resorte del ariete
84	Tornillo de desmontaje, delantero (sin.)
85	Tornillo de desmontaje, trasero (sin.)
86	Espárrago del tornillo de desmontaje
87	Grupo disparador
88	Tornillos de montaje del grupo disparador (2)
	Culata de madera; cargador tubular
89	Fijación “Bullseye”
90	Cantonera; madera
91	Tornillo de montaje de la cantonera (2)
92	Culata de madera; cargador tubular
93	Perno giratorio; delantero
94	Tuerca del perno giratorio; delantera (NM)
95	Perno giratorio; trasero
96	Tornillo de desmontaje; delantero
97	Tornillo de desmontaje; trasero
98	Guardamonte
99	Tornillo del guardamonte

* ------ Configuración Magnum
NM ---- No Mostrado
Sin. ---- Configuración de culata sintética

Nota: Las piezas pueden cambiar sin previo aviso.

La venta de algunas piezas puede estar restringida. Para información sobre el pedido de piezas, véase “Piezas y servicio técnico de Marlin Firearms Company” en la página 28.

Al pedir piezas tenga a mano el número de serie del arma, para garantizar que pide los componentes correctos para el arma correspondiente.

Piezas de repuesto y servicio técnico de Marlin® Firearms Company

Solicitud de piezas:

Gracias por su adquisición de un arma Marlin. Nos enorgullece ofrecerle un producto fiable, de gran reputación y que además cuenta con un excelente servicio técnico.

Para encontrar el Centro de Reparación Autorizado de Marlin más cercano, visite nuestra página web www.marlinfirearms.com y use el Localizador de Servicio de Reparaciones (Repair Service Locator). Póngase en contacto con el Centro de Reparación Autorizado que desee para la inspección de su arma e instrucciones adicionales de envío. Si no tiene acceso a Internet, consulte la Nota de reparaciones incluida con el arma. La nota contiene la lista de Centros de Reparación Autorizados de su zona.

Antes de llamar, tenga a mano la siguiente información.

- Modelo de arma y número de serie.
- Descripción de la pieza y cantidad. La descripción de las piezas se encuentra en la lista de piezas.
- Dirección postal completa, número de teléfono y correo electrónico.
- Le podemos facilitar un presupuesto por teléfono. (Lamentablemente, no ofrecemos pago contra reembolso).

ADVERTENCIA: Use únicamente piezas originales de Marlin para las armas de Marlin.

NOTA: Algunas piezas pueden estar restringidas. Puede solicitar instrucciones y manuales de usuario a través de nuestra página web: www.marlinfirearms.com o llamando al Centro de Reparación Autorizado más cercano.

ADVERTENCIA: No envíe cartuchos sin disparar o disparados dentro del arma ni en el mismo paquete que el arma. De lo contrario, violaría la ley federal de EE.UU. Si cree que necesita enviar cartuchos disparados, envíelos en un paquete separado e incluya el nombre, la dirección (con código postal y país), número de teléfono, número de serie y modelo del arma.

Registro de propietario del arma

Modelo: _____

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Comprado en: _____

Precio pagado: _____

Recuerde rellenar y enviar la tarjeta de garantía del arma para disfrutar totalmente de la garantía limitada de cinco años.

NOTAS SOBRE EL MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DEL ARMA MARLIN

No modifique ni altere el arma y lleve a cabo las tareas de mantenimiento necesarias periódicamente.

El arma ha sido diseñada para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique ni altere el arma de fuego de ningún modo.

Como cualquier otro dispositivo mecánico, las armas de fuego se desgastan con el uso. Debe llevar a cabo periódicamente las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. Esta arma Marlin debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte el manual de instrucciones para localizar el Centro de Reparación Autorizado de Marlin más cercano.

Marlin recomienda que haga revisar anualmente el arma por profesionales. También debe someter a revisión profesional el arma tras un almacenamiento prolongado o si alguna vez surge cualquier duda respecto a su correcto funcionamiento.

Una limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Venta o transferencia de un arma de fuego:

Si su arma se ha ajustado o modificado de algún modo y tiene intención de venderla o transferir de algún modo su posesión, deberá: 1) proporcionar un historial completo de servicio, (2) notificar al comprador o receptor que su arma ha sido ajustada o modificada y (3) darle al comprador o receptor este manual del propietario para su revisión y consulta. Si no desea vender ni transferir la propiedad del arma después de haberla ajustado (recomendado), devuélvala a un Centro de Reparación Autorizado de Marlin para restaurar el arma al estado original de fábrica. NO intente restaurar usted mismo el arma al estado de fábrica.

ADVERTENCIA: NUNCA altere ni modifique ninguna parte del arma de fuego. Las modificaciones incorrectas pueden hacer que el arma no sea segura y provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros.

Esta arma de fuego no debería venderse allí donde lo prohíban las leyes nacionales, regionales o locales.

MODELO XT
Rifles de cerrojo de percusión anular

Marlin®

Marlin es una marca comercial registrada en la Oficina de Patentes y Marcas de EE.UU.
por Marlin Firearms Company.

Impreso en los EE.UU.

405423 10.11 ORIG